

- Dylan** Haami, Sione, titiro ki tēnei pōtae! He rawe, nē?
Haami, Sione, look at this hat. Nice, eh?
- Sione** Āe, e hia te utu?
Yes, how much does it cost?
- Dylan** Tekau mā rima tāra.
15 dollars.
- Sione** He pai, nē?
It's good, isn't it?
- Haami** Āe, he pai. Engari kei te kimi hāte kē au!
Yes it is. But I'm actually looking for a shirt!
- Dylan** Āe, he tika tēnā! Anei, titiro. Kei konei ngā hāte.
Yes. That's right. Here, look. Here are the shirts.
- Sione** He rawe tēnei hāte kahurangi.
This blue shirt is nice.
- Haami** Āe rā. He tino rawe ki ahau!
Yes. I really like it!
- Sione** Hokona!
Buy it!
- Haami** Taihoa! Me kōrero au ki taku māmā.
Hang on! I best talk to my mum.

- Hana** Titiro ki tēnei kākahu.
Look at this dress.
- Jo** He rawe ki a koe, nē?
You like it, eh?
- Hana** Āe. Tino rawe.
Yes. It's really nice
- Jo** E hoa! Kei konei a Haami mā.
Girlfriend, Haami and the others are here!
- Hana** Kei hea? Kei hea?
Where? Where?
- Jo** Kei korā!
Over there!
- Hana** Kei hea?
Where?
- Jo** Arā! Kei runga rā!
Over there! Up there!
- Hana** Kei te titiro mai ia?
Is he looking this way?
- Jo** Kāo.
No.
- Jo** Dylan! Dylan! Kia ora Dylan.
Dylan! Dylan! Hi Dylan.
- Hana** E hoa! Turituri!
Girlfriend! Be quiet!

- Dylan** Kia ora, Jo.
Hi Jo.
- Dylan** Haami, arā ngā kōtiro.
Haami, the girls are over there.
- Haami** Kei whea?
Where?
- Dylan** Kei muri i a koe. Titiro ki runga rā.
Behind you. Look up there.
- Haami** Ki whea?
Where?
- Dylan** Ki runga! Kei te heke mai rāua!
Up there! (Now) they're coming down!
- Sione** Titiro atu. Kei te haere mai a Jo.
Look out. Here comes Jo.
- Haami** Kei te haere mai anō hoki a Hana?
Is Hana coming too?
- Dylan** Āe. Kia ora kōrua. Kei te pēhea?
Yes. Hi there you two. How's it going?
- Jo and Hana** Kei te pai.
Good.
- Hana** Kei te aha koutou?
What are you three up to?
- Sione** Kei te kimi kākahu a Haami.
Haami is looking for clothes.
- Haami** E hoa! Kei te tiro tiro noa iho au.
Friend! I'm just looking.
- Dylan** Pēhea kōrua? Kei te aha kōrua?
What about you two girls? What are you two up to?
- Jo** Kei te tiro tiro noa iho hoki!
Just looking as well!